

NL

1. Algemeen

Deze set (A) bevat een Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep incl. EPP isolatie. Met een Flexvent automatische ontluchter (C) met ventielhuis, Flamco veiligheidsventiel (D), manometer (E) met ventielhuis en instructie (B).

Toepassing

- Een Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep is geschikt voor het ontluften en beveiligen van gesloten verwarmings- of koelsystemen met additieven op glycolbasis (max. 50%).
- Gebruik de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep alleen in een droge en vorstvrije locatie.
- Min. systeemtemperatuur -10 °C.
- Max. systeemtoevoertemperatuur: piek: +120 °C / continu: +90 °C.
- Min. systeemdruk: 0,2 bar.
- Max. systeemdruk: zie opdruk knop veiligheidsventiel.

Veiligheid

Controleer of het maximale vermogen en de openingsdruk die zijn aangegeven op het ventiel (D), overeenkomen met de waarden van het systeem.

2. Installatie

De volgende punten zijn van belang om de goede werking van de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep en de beveiliging van de installatie te verzekeren.

- Laat de installatie uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren. Houd u aan de lokale regelgeving en richtlijnen.
- Voer de installatie uit op een drookloos systeem.
- Monteer de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep pas nadat de leidingen goed gespoeld en afgeperst zijn.
- De Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep moet worden gemonteerd dat de automatische ontluchter verticaal staat (rode dop boven).
- De componenten (behalve de manometer) zijn vooraf gemonteerd op de console en gecontroleerd op werking en dichtheid.
- Verwijder de isolatie om de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep te kunnen monteren.
- Gebruik afdichtingsstape op de aansluitingen.
- Monteer de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep vlakbij de ketel (H) of koelunit.
- Er mag geen afsluiter worden geïnstalleerd tussen ketel en Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep.
- Zorg voor een vrije uitstroombopening (onderbrekingsinrichting) onder afschot direct aan de uitlaat van het ventiel (bijv. Flamco trechter G).
- Let op stoom uit direct aansluiting: verbrandingsgevaar!
- Breng de isolatie weer aan.
- Monteer de manometer in de vooraf gemonteerde ventielhuis.

3. Onderhoud en service

- Controleer het veiligheidsventiel jaarlijks door middel van kleplichten en spoel het ventiel hierbij goed door. Als het ventiel tijdens gebruik regelmatig afblaast, raadpleeg dan de installateur.
- Inspecteer de Flexvent regelmatig. De Flexvent is uitgerust met expanderingsringen in de dop, die de luchtuitstroombopening afsluiten wanneer ze nat worden.

Let op!

Verwijder de dop van de Flexvent niet terwijl het systeem in bedrijf is. Voorkom dat vuil uit de installatie in de Flexvent ontluchting kan binnendringen en voorkom bovendien direct contact met chloorproducten (≥ 250 ppm) en waterslag in het systeem. Waterbehandelingsproducten mogen worden gebruikt, op voorwaarde dat de fabrikant garandeert dat het betreffende product geschikt is voor alle toegepaste materialen.

4. Demonteren

- Alleen onderhoud plegen als het systeem afgekoeld is.
- Maak de leiding drookloos (niet noodzakelijk wanneer slechts de Flexvent ontluchter of de manometer van de ventielhuis moet worden geschoefd).
- Demonteer de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep (compleet) of de componenten van de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep (veiligheidsventiel etc.).

Milieu

Houd u aan de lokale regelgeving bij het afvoeren van de Flexcon KSG ketel veiligheidsgroep.

Volgens richtlijn drukapparatuur 97/23/EG
Zie ook www.flamcogroup.com

FR

1. Généralités

Le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG (A), y compris une isolation EPP, comprend un purgeur d'air automatique Flexvent (C) avec manchon de valve, une soupape de sécurité Flamco (D), un manomètre (E) avec manchon de valve et un manuel d'instructions (B).

Application

- Un groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG convient pour la purge et la protection d'installations de chauffage ou de refroidissement en circuit fermé, y compris celles contenant des additifs à base de glycol (maximum 50%).
- Utiliser le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG uniquement en un endroit sec et à l'abri du gel.
- Température min. de l'installation: -10 °C.
- Température max. d'alimentation de l'installation: Maxi: +120 °C / en continu: +90 °C.
- Pression min. de l'installation: 0,2 bar.
- Pression max. de l'installation: Voir les valeurs sur le bouton de la soupape de sécurité.

Sécurité

S'assurer que la puissance maximum et la pression d'ouverture indiquées sur la soupape (D) correspondent aux valeurs du système.

2. Installation

Les points suivants sont importants pour garantir un fonctionnement correct du groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG et une installation sûre.

- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié. Respecter les règles et les directives régionales.
- Veiller à ce que l'installation soit dépressurisée avant de procéder au montage.
- Monter le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG uniquement après que les conduites aient été rincées correctement et que leur étanchéité ait été contrôlée.
- Le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG doit être monté de sorte que le purgeur d'air automatique occupe une position verticale (capuchon (capuchon) dirigé vers le haut).
- Les composants (exception faite du manomètre) ont été pré-montés sur la console afin de garantir un fonctionnement et une étanchéité corrects.
- Déposer l'isolation afin de monter le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG.
- Utiliser du ruban d'étanchéité pour les raccords.
- Monter le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG à proximité de la chaudière (H) ou de l'unité de refroidissement.
- Ne pas monter une valve d'isolement entre la chaudière et le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG.
- Veiller à ce que la sortie de décharge (disjoncteur) soit libre et protégé directement à la sortie de la soupape (entonnoir Flamco G par exemple).
- Attention ! Vapeur de purge: RISQUE DE BRÛLURE !
- Monter à nouveau l'isolation.
- Monter le manomètre dans le manchon de soupape pré-monté.

3. Maintenance et service

- Contrôler la soupape de sécurité une fois par an au moyen des poussières de soupape et rincer la soupape. Si la soupape purge régulièrement durant l'utilisation, consulter un spécialiste de l'installation.
- Inspecter régulièrement le Flexvent. Le capuchon du Flexvent est doté de bagues d'expansion qui obturent les sorties d'air lorsqu'elles deviennent humides.

Attention !

Ne pas retirer le capuchon du Flexvent lorsque le système est en service. Éviter que des impuretés de l'installation ne pénètrent dans le Flexvent et, de plus, éviter tout contact direct avec des produits chlorés (≥ 250 ppm) ainsi que l'apparition de coups de bélier dans l'installation. L'utilisation de produits de traitement de l'eau est autorisée, à condition que le fabricant en question garantisse qu'ils conviennent pour tous les matériaux utilisés.

4. Démontage

- Procéder à la maintenance du système uniquement lorsque l'installation est totalement refroidie.
- Dépressuriser la conduite (pas requis lors de la dépose du Flexvent ou du manomètre du manchon de soupape).
- Déposer le groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG ou les composants individuels du groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG (soupape de sécurité, etc.).

Environnement

Respecter les règles régionales lors de la mise au rebut du groupe de raccordement pour chaudière Flexcon KSG.

Conforme à la Directive Équipements sous pression 97/23/CE.
Voir aussi www.flamcogroup.com

NO

1. Generelt

Tilkoblingssettet (A) for Flexcon KSG-varmtvnsbereder, inkludert EPP-isolering, inneholder en Flexvent automatisk luftventil (C) med ventiluffe, Flamco sikkerhetsventil (D), trykkmåler (E) med ventiluffe og bruksanvisning (B).

Bruk

- Tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmtvnsbereder er egnet til utlufting og beskyttelse av lukkede varme- eller kjøleanlegg, inkludert de som brukes med glykollbaserte tilsetninger (maksimalt 50 %).
- Tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmtvnsberederen må bare brukes på tørre, frostfrie steder.
- Min. systemtemperatur -10 °C.
- Maks. system tilførseltemperatur: topp: +120 °C / kontinuerlig: +90 °C.
- Min. systemtrykk: 0,2 bar.
- Maks. systemtrykk: Se kapasitet på sikkerhetsventilknappen.

Sikkerhet

Kontroller at maksimal strøm og åpningstrykk angitt på ventilen (D) er kompatible med anleggets kapasitet.

2. Installasjon

Følgende punkter må tas hensyn til for å sikre at tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmtvnsbereder fungerer riktig og at anlegget i sin helhet beskyttes på en egnet måte.

- Installasjonen må bare utføres av kvalifisert personell. Følg lokale bestemmelser og direktiver.
- Kontroller at anlegget er trykklost før du starter installasjonen.
- Rengjør og trykktest anlegget før du installerer tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmtvnsbereder.
- Tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmtvnsbereder må festes slik at den automatiske ventilen står vertikalt (med den røde hetten opp).
- Komponentene (med unntak av trykkmåleren) er forhåndsmontert på konsollen og er kontrollert for riktig funksjon og tetthet.
- Fjern isolasjonen for å montere tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmtvnsbereder.
- Bruk gjengetape for koblingene.
- Monter tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmtvnsbereder i nærheten av berederen (H) eller kjøleenheter.
- Det må ikke installeres en stengeventil mellom berederen og tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmtvnsbereder.
- Kontroller at utløpsåpningen (skillebyreren) er ledig og umiddelbart beskyttet ved ventilutløpet (f.eks. Flamco-utløp-G).
- Vær oppmerksom på damp fra åpningen: FARE FOR SKÅLDING!
- Sett på isolasjonen igjen.
- Installer trykkmåleren i den monterte ventiluffen.

3. Vedlikehold og service

- Kontroller sikkerhetsventilen årlig ved bruk av ventiluffene, og rengjør ventilen. Hvis ventilen fungerer regelmessig ut under bruk, rådfrø deg med en VVS-spesialist.
 - Kontroller Flexvent regelmessig. Flexvent er montert med ekspansjonsringer i hetten som lukker luftutløpene når de blir våte.
- Obs!** Ikke fjern Flexvent-hetten når anlegget er i bruk. Sørg for at smuss fra systemet forhindres fra å komme inn i Flexvent. Du må videre forhindre direkte kontakt med klorbehandlede produkter (≥ 250 ppm) samt vannslag i anlegget. Vannbehandlingsprodukter kan brukes under forutsetningen at produsenten garanterer at det respektive produktet er egnet for alle materialene som brukes.

4. Demontering

- Vedlikehold på anlegget må bare utføres når anlegget er fullstendig nedkjølt.
- Tapp av trykk i røret (ikke nødvendig når du bare skruv av Flexvent eller trykkmåleren fra ventiluffen).
- Demontér tilkoblingssettet for Flexcon KSG-varmtvnsbereder eller de enkelte komponentene i komponentgruppen til Flexcon KSG-varmtvnsberederen (sikkerhetsventil, osv.)

Miljø

Følg lokale bestemmelser når du deponerer komponentgruppen for Flexcon KSG-varmtvnsberederen.

I samsvar med EU-direktiv for trykkutstyr 97/23/EF
Se også www.flamcogroup.com

IT

1. Parte generale

Il gruppo di raccordo alla caldaia Flexcon KSG (A), completo di coibentazione in poliuretano espanso, comprende un disaeratore automatico Flexvent (C) montato su raccordo con valvola di ritegno, una valvola di sicurezza Flamco (D), un manometro (E) montato su raccordo con valvola di ritegno ed un manuale d'istruzione (B).

Impiego

- Il gruppo di raccordo alla caldaia Flexcon KSG è indicato per la disaerazione e la protezione di impianti di riscaldamento o raffreddamento a circuito chiuso, compresi quelli contenenti additivi a base di glicole (tenore massimo 50%).
- Il gruppo di raccordo alla caldaia Flexcon KSG deve essere installato in un locale asciutto e riparato dal gelo.
- Temperatura minima d'esercizio -10 °C.
- Temperatura massima lato mandata: di picco: +120 °C / continuativa: +90 °C.
- Pressione minima d'esercizio: 0,2 bar.
- Pressione massima d'esercizio: si veda il valore sul tappo della valvola di sicurezza.

Sicurezza

Verificare che la potenza massima e la pressione di apertura indicate sulla valvola (D) corrispondano a quelle d'impianto.

2. Installazione

Solo lo scrupoloso rispetto dei punti seguenti assicura che il gruppo di raccordo alla caldaia Flexcon KSG funzioni correttamente e che l'intero impianto sia protetto adeguatamente.

- L'installazione deve essere effettuata unicamente da personale qualificato.
- Conformarsi alle norme locali.
- Prima di iniziare l'installazione accertarsi che l'impianto non sia sotto pressione.
- Installare il gruppo di raccordo alla caldaia Flexcon KSG solo dopo un accurato lavaggio interno delle tubazioni e dopo che queste siano state sottoposte a prova di tenuta.
- Il gruppo di raccordo alla caldaia Flexcon KSG deve essere montato in modo che il disaeratore automatico si trovi in posizione verticale (tappo rosso rivolto verso l'alto).
- Tutti i componenti (eccetto il manometro) sono stati montati in fabbrica sul corpo di raccordo e ne sono stati verificati il corretto funzionamento e la tenuta.
- Per montare il gruppo di raccordo alla caldaia Flexcon KSG è necessario rimuovere la coibentazione.
- Impiegare nastro in teflon per assicurare la tenuta dei raccordi.
- Installare il gruppo di raccordo alla caldaia Flexcon KSG nei pressi della caldaia (H) o del chiller.
- Non installare una valvola d'isolamento tra il gruppo di raccordo alla caldaia Flexcon KSG e la caldaia.
- È indispensabile che lo scarico della valvola di sicurezza sia libero e protetto il più vicino possibile all'apertura (p.es. con l'imbuvo Flamco (G)).
- Attenzione all'uscita di vapore dallo scarico: PERICOLO DI USTIONI!
- Riapplicare la coibentazione.
- Installare il manometro nell'innesto a valvola preassemblato.

3. Cura e manutenzione

- Verificare annualmente la valvola di sicurezza sollevandone l'otturatore e scaricando acqua per pulirla internamente. Se durante l'esercizio la valvola scarica ripetutamente, consultare l'installatore.
- Verificare regolarmente le condizioni del disaeratore Flexvent. Il tappo di Flexvent è provvisto di anelli ad espansione che chiudono l'uscita dell'aria quando sono bagnati.

Attenzione!

Non rimuovere il tappo di Flexvent quando l'impianto è in funzione. Evitare l'ingresso di impurità nel disaeratore Flexvent, così come il contatto diretto con prodotti clorurati (concentrazione ≥ 250 ppm) e la formazione di colpi d'ariete nell'impianto. Additivi per l'acqua possono essere utilizzati a condizione che il fabbricante ne garantisca la compatibilità per tutti i materiali impiegati.

4. Smontaggio

- La manutenzione all'impianto può essere effettuata solo quando questo ha avuto modo di raffreddarsi completamente.
- Scaricare completamente la pressione dalle tubature (operazione non necessaria se si estrae il disaeratore o il manometro dal rispettivo raccordo a valvole).
- Montare il gruppo di raccordo alla caldaia Flexcon KSG ad i singoli componenti del gruppo di raccordo Flexcon KSG (valvola di sicurezza ecc.).

Ambiente

Conformarsi alle disposizioni locali per lo smaltimento del gruppo di raccordo Flexcon KSG.

Conforme alla Direttiva sui recipienti in pressione 97/23/CE
Vedere anche www.flamcogroup.com

GB

1. General

The Flexcon KSG boiler connection assembly (A), inclusive of EPP insulation comprises a Flexvent automatic air vent (C) with valve sleeve, Flamco safety valve (D), pressure gauge (E) with valve sleeve and installation instructions (B).

Application

- A Flexcon KSG boiler connection assembly is suitable for venting and safeguarding sealed heating or cooling systems including those with glycol-based additives (maximum 50%).
- The Flexcon KSG boiler connection assembly must be used in dry, frost-free locations only.
- Min. system temperature -10 °C.
- Max. system feed temperature: peak: +120 °C / continuous: +90 °C.
- Min. system pressure: 0.2 bar.
- Max. system pressure: See rating on safety valve button.

Safety

Check that the maximum power and the opening pressure indicated on the valve (D) are compatible with the rating of the system.

2. Installation

The following points must be taken into account to ensure that the Flexcon KSG boiler connection assembly works properly and that the system as a whole is adequately safeguarded.

- Have installation carried out by qualified personnel only.
- Observe local regulations and directives.
- Ensure that the system is pressure-free before starting installation.
- Flush and pressure-test the system piping prior to installation of the Flexcon KSG boiler connection assembly.
- The Flexcon KSG boiler connection assembly must be fitted such that the automatic vent is vertical (with the red cap upwards).
- The components (except the pressure gauge) are pre-mounted on the console and checked to ensure that they work correctly and form a seal.
- Remove the insulation in order to fit the Flexcon KSG boiler connection assembly.
- Use sealing tape for the couplings.
- Fit the Flexcon KSG boiler connection assembly near to the boiler (H) or cooler unit.
- Do not install a shut-off valve between the boiler and the Flexcon KSG boiler connection assembly.
- Ensure that the discharge opening (circuit breaker) is free and protected immediately at the valve outlet (e.g. Flamco funnel G).
- Beware of steam from the opening: DANGER OF SCALDING!
- Reapply insulation.
- Fit the pressure gauge in the installed valve sleeve.

3. Maintenance and service

- Check the safety valve on an annual basis using the valve lifters and flush the valve. If the valve regularly blows off during use, consult the installation specialist.
- Inspect the Flexvent regularly. The Flexvent has been fitted with expander rings in the cap that close the air outlets when they get wet.

Attention!

Do not remove the Flexvent's cap while the system is operational. Prevent dirt from the system getting into the Flexvent and, moreover, prevent direct contact with chlorinated products (≥ 250 ppm) as well as water hammer in the system. Water treatment products may be used on condition that the manufacturer guarantees that the product in question is suitable for all materials used.

4. Dismantling

- Maintenance to the system may only be carried out when the system has been fully cooled.
- De-pressurize the pipe (not necessary if just the Flexvent or the pressure gauge has to be unscrewed from the valve sleeve).
- Disassemble the Flexcon KSG boiler connection assembly or the individual components of the Flexcon KSG boiler assembly group (safety valve etc.)

Environment

Observe local rules and regulations on the disposal of the Flexcon KSG boiler assembly group.

In accordance with Pressure Equipment Directive 97/23/EC
See also www.flamcogroup.com

DE

1. Allgemeines

Set (A) besteht aus einer Flexcon KSG Sicherheitsgruppe inklusive EPP-Wärmeschutzisolierung. Bestandteile der Sicherheitsgruppe sind ein automatischer Flexvent Schwimmerentlüfter (C) mit Absperrventil, ein Flamco Sicherheitsventil (D), ein Manometer (E) und eine Anleitung (B).

Anwendungsbereich

- Flexcon KSG Sicherheitsgruppe zur Entgasung und Absicherung von geschlossenen Heizungs- oder Kühlanlagen, für Frostschutzmittelzusatz auf Glykolbasis bis 50% geeignet.
- Installieren Sie die Flexcon KSG Sicherheitsgruppe nur an einer trockenen und frostsicheren Stelle.
- Min. Betriebstemperatur: -10 °C
- Max. Betriebstemperatur: Spitzentemperatur: +120 °C / Dauerhaft +90 °C
- Min. Betriebsdruck: 0,2 bar
- Max. Betriebsdruck: Siehe Aufdruck Kappe Sicherheitsventil.

Sicherheit

Überprüfen Sie, ob die Angaben auf dem Ventil (D), für maximale Leistung und Öffnungsdruck, den für das System erforderlichen Leistungsdaten entsprechen.

2. Einbau

Um die ordnungsgemäße Funktion und den sicheren Betrieb der Sicherheitsgruppe zu gewährleisten, sind die nachfolgenden Punkte unbedingt zu beachten!

- Die Installation der Sicherheitsgruppe ist entsprechend regional geltender Vorschriften durch qualifiziertes Fachpersonal auszuführen.
- Vergewissern Sie sich, dass vor Beginn der Installation das System nicht unter Druck steht.
- Installieren Sie die Sicherheitsgruppe erst, nachdem die Anlage gründlich durchgespült wurde.
- Die Sicherheitsgruppe muss so eingebaut werden, dass sich der automatische Schwimmerentlüfter in senkrechter Lage befindet (rote Kappe oben).
- Die Komponenten (außer das Manometer) der Sicherheitsgruppe sind vorinstalliert und wurden auf ihre ordnungsgemäße Funktion und Dichtheit geprüft.
- Entfernen Sie zur Installation der Sicherheitsgruppe die EPP-Wärmeschutzisolierung.
- Verwenden Sie zum Eindichten der Sicherheitsgruppe Dichtungsbänder.
- Installieren Sie die Sicherheitsgruppe in der Nähe des Kessels (H) oder der Kühleinheit. Es darf sich keine Absperrung zwischen Kessel und Flexcon KSG befinden.
- Direkt am Ventilauslass ist eine freie, mit Gefälle nach unten gerichtete Auslassöffnung (Unterbrechungseinrichtung) vorzusehen (z.B. Flamco Trichter G).
- Vorsicht, beim Abblasen von Dampf besteht Verbrühungsgefahr!
- Bringen Sie die Isolierung wieder an.
- Installieren Sie das Manometer in der vormontierten Absperrventil.

3. Wartung und Service

- Kontrollieren Sie das Sicherheitsventil jährlich durch Anlüften (drehen) der Kappe, spülen Sie dabei das Ventil gut durch. Sollte das Ventil im Betrieb häufig abblasen, kontaktieren Sie Ihren Installateur.
- Überprüfen Sie die Funktion des Schwimmerentlüfters regelmäßig. Die Kappe des Flexvent Entlüfters ist mit einer „Lecksicherung“ ausgestattet, die den Entlüftungskanal verschließt, wenn sie mit Flüssigkeit in Berührung kommt.

Vorsicht!

Nehmen Sie die Flexvent Kappe im Betriebszustand niemals ab. Sorgen Sie dafür, dass bei der Installation kein Schmutz in den Flexvent Entlüfter gerät, vermeiden Sie direkten Kontakt mit Chlorprodukten (≥ 250 ppm) und Wassersschlag im System. Wasseraufbereitungsmittel dürfen nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass der betreffende Hersteller deren Eignung für alle verwendeten Materialien garantiert.

4. Demontage

- Die Demontage ist nur an kalter Anlage auszuführen.
- Machen Sie die Anlage drucklos (nicht erforderlich, wenn nur der Schwimmerentlüfter oder das Manometer aus dem Absperrventil herausgedreht werden).
- Demontieren Sie die Sicherheitsgruppe (komplett) oder Komponenten der Sicherheitsgruppe (Sicherheitsventil o.ä.).

Umwelt

Für die Entsorgung der Sicherheitsgruppe gelten die regionalen gesetzlichen Bestimmungen.

Gemäß Druckgeräte Richtlinie 97/23/EG
Weitere Informationen unter www.flamcogroup.com

SE

1. Allmänt

Flexcons isolerade armatursats, KSG (A), innehåller en automatisk avluftare, Flexvent (C) med avstängning, Flamcos säkerhetsventil (D), tryckmätare (E) med avstängning och instruktionshandbok (B).

Användningsområden

- Produkten passar för att ventileras och skydda slutna värme- eller kylsystem, även sådana som har glykollaserade tillsatser (högst 50%).
- Använd alltid den isolerade armatursatsen i torra och frostfria utrymmen.
- Lägsta systemtemperatur -10 °C.
- Högsta tillförseltemperatur i systemet: topp: +120 °C / konstant: +90 °C.
- Lägsta systemtryck: 0,2 bar.
- Högsta systemtryck: Se värdet på säkerhetsventilens knapp.

Säkerhet

Kontrollera att högsta effekta och öppningstrycket som står på ventilen (D) motsvarar systemvärderna.

2. Installation

Føljande punkter är viktiga för att garantera att den isolerade armatursatsen fungerar som den ska och att hela systemet är skyddat på rätt sätt.

- Se till att installationen utförs av behöriga personer.
- Se till att lokala regler och föreskrifter är uppfyllda.
- Se till att systemet inte är trycksatt när installationen påbörjas.
- Installera den isolerade armatursatsen efter att alla rör har spolats igenom och trycktestats ordentligt.
- Produkten måste monterats så att den automatiska avluftaren står i lodrätt läge (med den röda lysan uppåt).
- Komponenterna (utom trykmätaren) ska redan vara monterade på konsollen och ha kontrollerats både vad gäller drift och tätning.
- När armatursatsen ska monterats måste isoleringen tas bort.
- Använd tätningssensor för anslutningarna.
- Montera armatursatsen nära värmeapparat (H) eller kylenheten.
- Montera ingen avstängningsventil mellan värmeapparat och den isolerade armatursatsen.
- Se till att det finns ett fritt utlopp (relä) direkt vid ventiliens utlopp (till exempel Flamcos utloppsring G).
- Se upp för ångan från öppningen - RISK FÖR BRÄNSKADOR!
- Sätt tillbaka isoleringen.
- Montera trykmätaren på den förmonterade avstängningen.

3. Underhåll och service

- Kontrollera säkerhetsventilen en gång om året genom att använda ventillyftarna och spola rent dem. Om ventilen ofta blåser rakt ut under drift, bör du rådfråga en monteringspecialist.
- Inspektera din Flexvent regelbundet. Flexvent har monterade expanderingsringar i locket som stänger luftutloppen om de blir fuktiga.

Obs!

Ta aldrig bort Flexvent-locket när systemet är i drift. Se till att ingen smuts från systemet tar sig in i din Flexvent, och förebygg både direktkontakt med klorerade produkter (≥ 250 miljondelar) och vattenslag i systemet. Vattenreningssystem kan bara användas om tillverkaren garanterar att produkten i fråga lämpar sig för alla material som ska rengöras.

4. Nedmontering

- Systemunderhåll får bara utföras när systemet har svalnat helt.
- Släpp ut eventuellt tryck i röret (detta krävs inte när avluftare eller tryckmätare ska tas bort från ventillysan).
- Montera ner den isolerade armatursatsen eller de enskilda komponenterna (säkerhetsventil osv.)

Miljöansvar

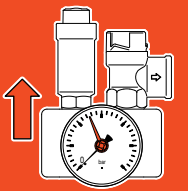
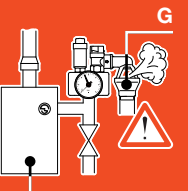
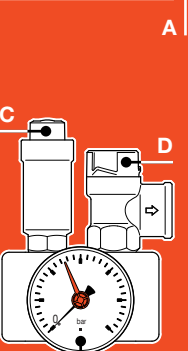
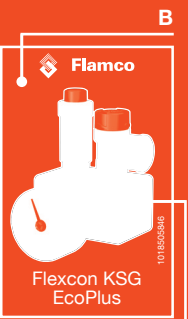
Se till att lokala regler och föreskrifter är uppfyllda när den isolerade armatursatsen monteras ner.

Godkänt enligt EU:s direktiv 97/23/EG om tryckbärande anordningar.
Läs mer på www.flamcogroup.com

FI

1. Yleistä

Flexcon KSG -kattilanliitäntäyksikköön (A), jossa on EPP-eristys, kuuluu venttiililokilla varustettu Flexventin automaattinen ilmanpoistin (C), Flamco-varoventtiili (D), venttiililokilla varust



ES

1. Generalidades

El ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon (A), que cuenta con aislante de EPP, se compone de un respiradero automático Flexvent (C) con válvula de camisa, una válvula de seguridad Flamco (D), un manómetro (E) con válvula de camisa y unas instrucciones de instalación (B).

Aplicación

- Un ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon sirve para ventilar y proteger sistemas de calentamiento o refrigeración sellados, incluyendo los que contienen aditivos basados en glicol (máximo 50%).
- El ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon debe utilizarse solamente en lugares secos y libres de escarcha.
- Temperatura mínima del sistema: -10 °C.
- Temperatura de alimentación máxima del sistema: pico: +120 °C / de forma continua: +90 °C.
- Presión mínima del sistema: 0,2 bares.
- Presión máxima del sistema: Consulte el valor en el botón de la válvula de seguridad.

Seguridad

Compruebe que la potencia máxima y la presión inicial indicadas en la válvula (D) son compatibles con la valoración del sistema.

2. Instalación

Se deben tener en cuenta los siguientes puntos para garantizar que el ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon funciona correctamente y que el sistema, como unidad, está bien protegido.

- Asegúrese de que la instalación sólo la lleva a cabo personal cualificado. Cumpla las leyes y normativas locales.
- Asegúrese de que no hay presión en el sistema antes de comenzar la instalación.
- Lave abundantemente y compruebe la presión del sistema de tuberías antes de instalar el ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon.
- El ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon debe instalarse de modo que el respiradero automático se encuentre en posición vertical (con el tapón rojo hacia arriba).
- Los componentes (a excepción del manómetro) han sido premontados en la consola y se han comprobado para garantizar que funcionan y sellan correctamente.
- Retire el aislante para encajar el ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon.
- Utilice cinta adhesiva para los acoplamientos.
- Coloque el ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon cerca de la caldera (H) o del refrigerador.
- No instale una válvula de cierre entre la caldera y el ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon.
- Asegúrese de que el orificio de descarga (interruptor) está libre y protegido justo en la salida de la válvula (p.ej. chimenea Flamco G).
- ATENCIÓN Vapor del respiradero: PELIGRO DE QUEMADURAS!
- Vuelva a colocar el aislante.
- Instale el manómetro en la válvula de camisa montada previamente.

3. Mantenimiento y servicio

- Compruebe la válvula de seguridad cada año utilizando los elevadores de válvulas y lavándola abundantemente. Si la válvula libera vapor habitualmente durante el uso, consulte al técnico de instalación.
- Lleve a cabo inspecciones regulares del Flexvent. El Flexvent se ha equipado con años de expansión en el tapón que cierran las salidas de aire cuando se mojan.

ATENCIÓN!

No retire el tapón del Flexvent cuando el sistema esté en funcionamiento. Impida que la suciedad del sistema se introduzca en el Flexvent y, sobre todo, evite el contacto directo con productos clorados (≥ 250 ppm) y los golpes de ariete en el sistema. Los productos para el tratamiento del agua pueden utilizarse con la condición de que el fabricante garantice que el producto en cuestión es apto para todos los materiales empleados.

4. Desmontaje

1. El mantenimiento del sistema sólo puede llevarse a cabo cuando el sistema esté totalmente frío.
2. Purgue la presión de la tubería (no es necesario si sólo el Flexvent o el manómetro deben desatornillarse de la válvula de camisa).
3. Desmonte el ensamblaje de conexión de la caldera KSG de Flexcon o los componentes individuales del grupo de ensamblaje de la caldera KSG de Flexcon (válvula de seguridad, etc.).

Medio ambiente

Cumpla las normativas locales cuando desmonte el grupo de ensamblajes de la caldera KSG de Flexcon.

Conforme con la directiva de equipo de presión 97/23/CE. Véase también www.flamcogroup.com

DK

1. Generelt

Flexcon KSG samlesæt (A) inklusiv EPP-isolering består af en Flexvent automatisk luftudlader (C), en Flamco sikkerhedsventil (D), manometer (E) samt en monteringsvejledning (B).

Anvendelse

- Et Flexcon KSG samlesæt er velegnet til udluftning og sikring af lukkede varme- eller kølesystemer, herunder systemer med glykolbaserede additiver (maksimalt 50 %).
- Flexcon KSG samlesættet må kun anvendes på tørre, frostfrie steder.
- Min. systemtemperatur: -10 °C.
- Maks. systemtilløbsstemperatur: peak: +120 °C/vedvarende: +90 °C.
- Min. systemtryk: 0,2 bar.
- Maks. systemtryk: Se specifikation på sikkerhedsventilhæften.

Sikkerhed

Kontrollér, at den maksimale effekt og åbningstrykket, som angivet på ventilen (D), er kompatibel med systemets specifikationer.

2. Installation

- Der skal tages hensyn til følgende punkter for at sikre, at Flexcon KSG samlesæt fungerer korrekt, og at systemet som helhed er tilstrækkeligt sikret.
- På kun monteringen udført af kvalificeret personale.
- Overhold lokale regler og forhold.
- Sørg for, at systemet er uden tryk, før monteringen startes.
- Gennemskyl og tryktest systemets rørføring før monteringen af Flexcon KSG samlesæt.
- Flexcon KSG samlesæt skal monteres, så den automatiske udlader sidder lodret (med den røde hætte opad).
- Komponenterne (bortset fra manometret) er forhåndsmonterede på konsollen, og er kontrolleret for at sikre, at de fungerer korrekt, og er tætte.
- Fjern isoleringen, så Flexcon KSG samlesæt kan monteres.
- Anvend tætningsstape til sammenkoblingerne.
- Monter Flexcon KSG samlesæt i nærheden af kedlen (H) eller køleenheden. Monter ikke en afspæringsventil mellem kedlen og Flexcon KSG samlesæt.
- Sørg for, at udløbsåbningen er fri og beskyttet umiddelbart efter ventildgangen (f.eks. ved hjælp af en Flamco tragt G).
- Pas på damp fra åbningen: SKOLDNINGSRISIKO!
- Monter isoleringen igen.
- Monter manometret i den monterede studs med lukkeventil.

3. Vedligeholdelse og service

- Kontrollér sikkerhedsventilen årligt via ventilløfterne, og gennemskyl ventilen. Hvis ventilen jævnligt udløses ved drift, skal en monterings-specialist konsulteres.
- Inspicer jævnligt Flexvent'en. Flexvent er udstyret med ekspansionsringe i hæften, der lukker luftudgangene, når de bliver våde.
- ¾" - 2,5 bar. Maks. Kedeleffekt - 70 kW.

Pas på!

Undlad at fjerne Flexvent-hæften, mens systemet er i drift. Undgå at lade smuds fra systemet nå ind i Flexvent, og undgå desuden direkte kontakt med produkter tilsat klor (≥ 250 ppm) såvel som trykstad i systemet. Der kan anvendes vandbehandlingsprodukter under forudsætning af, at producenten garanterer, at det specifikke produkt er velegnet til alle anvendte materialer.

4. Demontering

1. Vedligeholdelse af systemet må kun udføres, når systemet er helt afkølet.
2. Fjern trykket fra røret (ikke nødvendigt, hvis blot Flexvent eller trykmåleren skal skrues af gda. den formonterede lukkevæntil).
3. Demontér Flexcon KSG samlesættet efter de individuelle komponenter i Flexcon KSG sættet (sikkerhedsventil, osv.)



Overhold lokale love og bestemmelser ved bortskaffelse af Flexcon KSG samlesæt.

I overensstemmelse med direktivet om trykbærende udstyr 97/23/EF. Se også www.flamcogroup.com

RU

1. Общие сведения

В соединительном бойлерном узле Flexcon KSG (A) содержится предохранительный узел, в том числе изоляция EPP, автоматическая вентиляция воздуха Flexvent (C) с гильзой клапана, предохранительный клапан Flamco (D), манометр (E) с гильзой клапана и инструкции по монтажу (B).

Применение

- Соединительный бойлерный узел Flexcon KSG подходит для вентиляции и защиты герметизированных отопительных систем или систем охлаждения, включая системы, работающие с присадками на основе гликоля (максимум 50%).
- Соединительный бойлерный узел Flexcon KSG необходимо использовать только в сухом месте, не подверженном воздействию холода.
- Мин. температура в системе: -10 °C.
- Макс. температура подачи в системе: пиковая: +120 °C / постоянная: +90 °C.
- Мин. давление в системе: 0,2 бар.
- Макс. давление в системе: см. номинал на кнопке предохранительного клапана.

Безопасность

Проверить соответствие максимальной мощности и рабочего давления, указанного на клапане (D), номиналу системы.

2. Установка

- Следует учитывать следующие моменты, чтобы обеспечить правильность работы соединительного бойлерного узла Flexcon KSG и адекватную защиту всей системы.
- Выполнение монтажа допускается только квалифицированным персоналом. Соблюдайте местные нормы, правила и директивы.
- Перед началом установки убедитесь, что в системе нет давления.
- Перед монтажом соединительного бойлерного узла Flexcon KSG промойте и проведите опрессовку трубопровода системы.
- Соединительный бойлерный узел Flexcon KSG необходимо устанавливать так, чтобы автоматическая вентиляция была направлена вертикально (красной крышкой вверх).
- Компоненты (за исключением манометра) установлены в заводских условиях на консоли и проверены на правильность работы и герметичность.
- Снимите изоляцию для установки соединительного бойлерного узла Flexcon KSG.
- Для муфтовых соединений используйте герметизирующую ленту.
- Устанавливайте соединительный бойлерный узел Flexcon рядом с бойлером (H) или устройством охлаждения.
- Не устанавливайте отсечной клапан между бойлером и соединительным бойлерным узлом Flexcon KSG.
- Убедитесь, что выпускное отверстие (прерыватель цепи) свободно и имеет защиту сразу же у выхода двигателя (например, воронку Flamco G).
- Остерегайтесь пара из отверстия: ОПАСНОСТЬ ОБЖИВАНИЯ!
- Установите изоляцию на место.
- Установите манометр в установленную гильзу клапана.

3. Техническое обслуживание

- Ежегодно проверяйте предохранительный клапан, используя толкатель клапана и промойте его. Если клапан регулярно выпускает воздух во время использования, проконсультируйтесь со специалистом по монтажу.
- Регулярно проверяйте узлы клапана. Систему Flexvent оснащено расширительными колодцами в коллекторе, которые закрывают выход воздуха при увлажнении!

Внимание!

Не снимайте крышку Flexvent во время работы системы. Не допускайте попадания грязи из системы в устройство Flexvent и, кроме того, не допускайте непосредственного контакта с хлорсодержащими продуктами (≥ 250 промилле) и гидрорада системы. Продукты для обработки воды можно использовать при условии гарантии производителем их пригодности для использования материалов.

4. Демонтаж

1. Техническое обслуживание системы разрешается выполнять только после полного охлаждения системы.
2. Сбросьте давление из трубы (не требуется, если от гильзы клапана отсоединяется только устройство Flexvent или манометр).
3. Снимите соединительный бойлерный узел Flexcon KSG или отдельные компоненты группы соединительного бойлерного узла Flexcon KSG (предохранительный клапан и т.п.)

Окружающая среда

При утилизации группы узла бойлера Flexcon KSG соблюдайте местные правила и нормы.

В соответствии с директивой об оборудовании высокого давления 97/23/EC. См. также www.flamcogroup.com

SK

1. Všeobecné

Zostava prípojky do bojlera Flexcon KSG (A) vrátane izolácie EPP sa skladá z automatického odzdušňovacieho ventilu Flexvent (C) s objímkou ventilu, poistného ventilu Flamco (D), tlakomera (E) s objímkou ventilu a návodu na obsluhu (B).

Použitie

- Zostava prípojky do bojlera Flexcon KSG je vhodná na odzdušňovanie a ochranu uzavretých vykurovacích alebo chladiacich systémov vrátane tých, v ktorých sa používajú aditíva na báze glykolu (maximálne 50%).
- Zostava prípojky do bojlera Flexcon KSG sa musí používať len na suchých miestach chránených pred mrazom.
- Minimálna teplota systému -10 °C.
- Maximálna teplota na vstupe do systému: najvyššia: +120 °C/ prevádzková trvalá teplota: +90 °C.
- Minimálny tlak v systéme: 0,2 baru.
- Maximálny tlak v systéme: Tesniaci krúžok na tlačidle poistného ventilu.

Bezpečnosť

Skontrolujte, či sa maximálny výkon a otvárací tlak vyznačený na ventile (D) zhodujú s menovitým výkonom systému.

2. Montáž

- Na zabezpečenie toho, že zostava prípojky do bojlera Flexcon KSG bude správne fungovať a že systém ako celok bude primerane zabezpečený, musí sa postupovať podľa nasledujúcich bodov.
- Montáž musí vykonať len kvalifikovaný personál.
- Dodržiavajte miestne nariadenia a smernice.
- Skôr, než zostavu namontujete, uistite sa, že systém nie je pod tlakom.
- Pred nainštalovaním zostavy prípojky do bojlera Flexcon KSG potrebujú systému prepláchnuť a vykonať tlakovú skúšku.
- Zostava prípojky do bojlera Flexcon KSG sa musí namontovať tak, aby automatický odzdušňovací ventil bol vo zvislej polohe (s červeným uzáverom smerom hore).
- Na konzole sú vopred namontované komponenty (okrem tlakomera) a skontrolujte, či správne fungujú a tvoria tesnenie.
- Aby sa zostava prípojky do bojlera Flexcon KSG dala namontovať, odstráňte izoláciu.
- Na spojky namontujte tesniaci pásku.
- Zostavu prípojky do bojlera Flexcon KSG namontujte tesne k boileru (H) alebo k chladiacej jednotke.
- Zavrátací ventil sa nesmie namontovať medzi boiler a zostavu prípojky do bojlera Flexcon KSG.
- Uistite sa, že vypúšťací otvor (štrb) je voľný a chránený tesne pri vstupe z ventilu (napríklad nalievaciev hrdlo G Flamco).
- Dávajte pozor na paru vychádzajúcu z tohto otvoru: NEBEZPEČENSTVO OBARENIA!
- Znovu založte izoláciu.
- Na objímku namontovaného ventilu namontujte tlakomer.

3. Údržba a servis

- Poistný ventil kontrolujte každý rok pomocou zdvíhacieho ventilu a ventili prepláchnite. Ak ventil v prevádzke pravidelne vypúšťa paru, poraďte sa s inštalatárom.
- Odzdušňovací ventil Flexvent kontrolujte pravidelne. Odzdušňovací ventil Flexvent je na uzávere vybavený expanzným krúžkom, ktorý uzatvára výstupné otvory vzduchu, keď zvlhne.

Pozor!

Pokiaľ je systém v činnosti, z odzdušňovacieho ventilu Flexvent neodstraňujte tento uzáver. Zabráňte, aby sa do odzdušňovacieho ventilu Flexvent dostali nečistoty, a tiež zabránite priamemu kontaktu s výrobkami s obsahom chlóru (≥ 250 ppm) ako aj hydraulickým nárazu v systéme. Môžu sa použiť prostriedky na úpravu vody za predpokladu, že výrobca zaručí ich vhodnosť pre všetky používané materiály.

4. Demontáž

1. Údržba systému sa môže vykonávať len vtedy, keď systém úplne vychladol.
2. Z potrebia vypustíte tlak (nemusí sa vypustiť, ak sa z objímky ventilu musí odmontovať len odzdušňovací ventil Flexvent alebo tlakomer).
3. Odmontujte zostavu prípojky do bojlera Flexcon KSG alebo jednotlivé komponentymontážnej skupiny bojlera Flexcon KSG (poistný ventil a podobne).

Životné prostredie

Pri likvidácii montážnej skupiny bojlera Flexcon KSG dodržiavajte miestne predpisy a nariadenia.

V súlade so smernicou č. 97/23/ES o tlakových zariadeniach. Navštívte tiež internetovú stránku www.flamcogroup.com

PT

1. Geral

O sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG, incluindo isolamento em polipropileno expandido (EPP), é composto por uma válvula de ventilação automática Flexvent (C) com manga, válvula de segurança Flamco (D), manômetro (E) com manga e manual de instruções (B).

Utilização

- O sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG é adequado para ventilar e proteger sistemas selados de aquecimento ou arrefecimento, incluindo os sistemas com aditivos à base de glicol (máximo 50%).
- O sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG só deve ser utilizado em locais secos e sem gelo.
- Min. temperatura do sistema: -10 °C.
- Max. temperatura de alimentação do sistema: pico: +120 °C / contínuo: +90 °C.
- Pressão mínima do sistema: 0,2 bar.
- Pressão máxima do sistema: Ver valores no botão da válvula de segurança.

Segurança

Verifique se a potência máxima e a pressão de abertura indicada na válvula (D) são compatíveis com os valores do sistema.

2. Instalação

- Os seguintes aspectos devem ser tomados em consideração para garantir que o funcionamento adequado do sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG e que o sistema, no seu todo, está devidamente protegido.
- A instalação deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado. Respeite a regulamentação e diretivas locais.
- Certifique-se de que o sistema está despressurizado antes de iniciar a instalação.
- Lave com jatos de água e teste quanto à existência de pressão nos tubos do sistema antes da instalação do sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG.
- O sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG deve ser montado de forma a que a válvula automática fique em posição vertical (com a tampa vermelha virada para cima).
- Os componentes (com exceção do manómetro) devem ser pré-montados na consola e verificados para assegurar o seu funcionamento adequado e a sua função de selo.
- Remover o isolamento para montar o sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG.
- Utilizar fita isoladora para as juntas.
- Monte o sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG junto da caldeira (H) ou da unidade de arrefecimento.
- Não instale uma válvula de encerramento entre a caldeira e o sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG.
- Certifique-se de que a abertura de descarga (interruptor de circuito) está livre e protegida imediatamente na saída da válvula (por ex. funil Flamco G).
- Tenha cuidado com o vapor que sai da abertura: PERIGO DE ESCALDAMENTO!
- Volte a colocar o isolamento.
- Monte o manómetro na manga da válvula instalada.

3. Manutenção e Serviço

- Verifique anualmente a válvula de segurança, utilizando tuchos, e lave a válvula com jatos de água. Se, durante a utilização, a válvula explodir, consulte o especialista da instalação.
- Inspeccione o Flexvent regularmente. O Flexvent está equipado com anéis expansores na tampa que fecham as saídas de ar quando estas ficam molhadas.

Atenção!

Não remova a tampa da Flexcon quando o sistema estiver operacional. Esta tampa impede que a sujidade do sistema entre no Flexvent e, além disso, impede o contacto directo com produtos clorados (≥ 250 ppm) assim como o golpe de ariete no sistema. Os produtos de tratamento de água podem ser utilizados na condição de o fabricante garantir que o produto em questão é adequado para todos os materiais utilizados.

4. Desmontagem

1. A manutenção do sistema só pode ser efectuada após o seu arrefecimento completo.
2. Despressurize o tubo (não é necessário se só o Flexvent ou o manómetro tiverem de ser desapertados da manga).
3. Desmonte o sistema de ligação para caldeira Flexcon KSG ou os seus componentes individuais ou o grupo da ligação (válvula de segurança, etc.) da caldeira Flexcon KSG

Ambiente

Observe as normas e regulamentos locais em relação à eliminação do sistema de ligação da caldeira Flexcon KSG.

Este sistema está conforme a directiva relativa a equipamentos sob pressão 97/23/CE. Consultar também www.flamcogroup.com

PL

1. Informacje ogólne

Zespół przyłączeniowy kotła typu KSG Flexcon (A) z izolacją EPP zawiera automatyczny odpowietrznik Flexvent (C) z tuleją zaworową, zawór bezpieczeństwa Flamco (D), manometr (E) z tuleją zaworową i instrukcję obsługi (B).

Zastosowanie

- Zespół przyłączeniowy kotła typu KSG Flexcon służy do odpowietrzania i zabezpieczania zamkniętych instalacji grzewczych lub chłodniczych, w tym instalacji z dodatkami na bazie glikolu (maksymalna zawartość: 50%).
- Zespół przyłączeniowy kotła typu KSG Flexcon może być używany wyłącznie w miejscach suchych i niezamrażających.
- Min. temperatura instalacji: -10°C.
- Maks. temperatura zasilania instalacji: wartość szczytowa +120°C / ciągła +90°C.
- Min. ciśnienie w instalacji 0,2 bar.
- Maks. ciśnienie w instalacji odpowiada wartości znamionowej podanej na przycisku zaworu bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo

Sprawdź, czy moc maksymalna oraz ciśnienie otwarcia podane na zaworze (D) zgodnie są z wartościami znamionowymi instalacji.

2. Montaż

- Następujące warunki muszą być spełnione, aby zespół przyłączeniowy kotła typu KSG Flexcon działał poprawnie a instalacja jako całość była poprawnie zabezpieczona.
- Montaż należy powierzyć wyłącznie osobom wykwalifikowanym.
- Przed przesiadaniem przepisów lokalnych.
- Przed rozpoczęciem montażu upewnij się, że instalacja została rozhermetyzowana.
- Przed zamontowaniem zespołu przyłączeniowego kotła typu KSG Flexcon przepłucz instalację rurami i przeprowadź jej próby ciśnieniowe.
- Zespół przyłączeniowy kotła typu KSG Flexcon zamontowany musi zostać w taki sposób, aby automatyczny odpowietrznik znajdował się w pozycji pionowej (czerwony przycisk skierowany jest do góry).
- Elementy (z wyjątkiem manometru) montowane są wspólnie na konsoli i sprawdzane w celu weryfikacji poprawności działania i szczelności.
- Zdjąć izolację w celu założenia zespołu przyłączeniowego kotła typu KSG Flexcon.
- W celu zapewnienia szczelności połączeń użyć taśmy uszczelniającej.
- Założyć zespół przyłączeniowy kotła typu KSG Flexcon w pobliżu kotła (H) lub agregatu chłodniczego.
- Nie montować zaworu odcinającego między kotłem a zespołem przyłączeniowym kotła typu KSG Flexcon.
- Upewnij się, że istnieje swobodny przepływ przez zawór upustowy (wyłącznik automatyczny), który chroniony jest bezpośrednio na wylocie zaworu (np. lejek Flamco G).
- Uważać na parę z otworu: NEBEZPIECZYSTWO POPARZENIA!
- Ponownie nalożyć izolację.
- Dołączyć manometr do zamontowanej tulei zaworowej.

3. Czynnności obsługiwane i serwisowe

- Raz na rok przeprowadzić należy przegląd zaworu bezpieczeństwa przy użyciu popychacza i przepłukać zawór. Jeśli w trakcie działania występują regularne wydmychy z zaworu, zwrócić się do instalatora.
- Odpowietrznik Flexvent należy regularnie kontrolować. Flexvent wyposażony jest w rozprężne pierścienie w pokrywie, które zamykają wyloty powietrza, gdy zostaną zamoczone.

Uwaga!

Nie zdejmować kapturka z odpowietrznika Flexvent w trakcie pracy instalacji. Uważać, aby brud z instalacji nie dostał się do odpowietrznika Flexvent, i chronić go przed bezpośrednią stycznością ze środkami na bazie chlóru (≥ 250 ppm) oraz uderzeniami hydraulicznymi z instalacji. Dopuszcza się użycie produktów udradniających wodę pod warunkiem, że ich producent gwarantuje ich zgodność ze wszystkimi używanymi materiałami.

4. Demontaż

1. Czynnności obsługowe można wykonywać dopiero po całkowitym ostygnięciu instalacji.
2. Rozhermetyzować przewód rurowy (nie jest to konieczne, jeśli odkręcono ma zostać tylko odpowietrznik Flexvent lub manometr od tulei zaworowej).
3. Zdemontować zespół przyłączeniowy kotła typu KSG Flexcon lub pojedyncze elementy zespołu przyłączeniowego kotła typu KSG Flexcon (zawór bezpieczeństwa itp.).

Chrona środowiska

Utylizacja elementów zespołu przyłączeniowego kotła typu KSG Flexcon przeprowadzana musi zostać zgodnie z miejscowymi przepisami.

Postępować zgodnie z Dyrektywą ciśnieniową 97/23/WE. Więcej informacji: www.flamcogroup.com

CZ

1. Obecné

Připojovací sestava kotle Flexcon KSG (A), včetně izolace EPP, obsahuje automatický odzdušňovač Flexvent (C) s vložkou ventilu, pojistný ventil Flamco (D), manometr (E) s vložkou ventilu a návod k instalaci (B).

Použití

- Připojovací sestava kotle Flexcon KSG je vhodná k odzdušňování a zajišťování uzavřených topných nebo chladicích systémů včetně těch, které obsahují příměsi na bázi glykolu (nejvýše 50 %).
- Připojovací sestavu kotle Flexcon KSG lze používat pouze na suchých, nemrzoucích místech.
- Min. teplota v systému -10 °C.
- Max. teplota přívodu ze systému: špička: +120 °C / trvalá: +90 °C.
- Min. tlak v systému: 0,2 bar.
- Max. tlak v systému: Viz údaj na tlačítku pojistného ventilu.

Bezpečnost

Zkontrolujte, že maximální výkon a otevírací tlak uvedené na ventilu (D) jsou kompatibilní s charakteristikou systému.

2. Instalace

- Je nutno vzít v úvahu následující body, aby se zajistilo, že bude připojovací sestava kotle Flexcon KSG správně fungovat a že bude systém jako celek dostatečně zajištěn.
- Instalaci nechte provést pouze kvalifikovaným personálem.
- Dodržujte místní předpisy a směrnice.
- Zajistěte, aby v systému před zahájením instalace nebyl tlak.
- Před instalací připojovací sestavy kotle Flexcon KSG propláchněte systémové potrubí a proveďte tlakovou zkoušku.
- Připojovací sestavu kotle Flexcon KSG je nutno nainstalovat tak, aby byl automatický odzdušňovač ve vší své poloze (černá krytka směřuje nahoru).
- Jednotlivé součásti (kromě manometru) jsou předem namontovány na konzoli a zkontrolovány, aby se zajistilo, že správně fungují a těsní.
- Odstraňte izolaci, abyste mohli nasadit připojovací sestavu kotle Flexcon KSG.
- Na spojky použijte těsnící pásku.
- Připojovací sestavu kotle Flexcon KSG nainstalujte do blízkosti kotle (H) nebo chladicí jednotky.
- Mezi kotel a připojovací sestavu kotle Flexcon KSG neinstalujte uzavírací ventily.
- Zajistěte, aby byl výpustní otvor (přerušovač obvodu) volný a chráněný hrdem u výstupu ventilu (např. nálevka Flamco G).
- Dávajte pozor na paru vycházející z otvoru: NEBEZPEČNÍ OPARENÍ!
- Znovu nainstalujte izolaci.
- Do nainstalované vložky ventilu nasadte manometr.

3. Údržba a servis

- Jednou za rok zkontrolujte pojistný ventil pomocí zdvíhátek ventilu a propláchněte ho. Pokud se ventil při používání pravidelně otevírá, poraďte se s odborníkem na instalaci.
- Ventil Flexvent pravidelně kontrolujte. Ventil Flexvent byl vybaven rozprými krúžkami v krytce, které při navlhnutí uzavrou výstupy vzduchu.

Poz